

**Induktiver Näherungsschalter**  
**Détecteur de proximité inductif**  
**Inductive proximity switch**



**DW - D □ - 605/6 - M18**

|                                     |            |   |             |                               |  |
|-------------------------------------|------------|---|-------------|-------------------------------|--|
| Durchmesser<br>Diamètre<br>Diameter | <b>M18</b> | Schaltabstand<br>Portée<br>Operating distance | <b>5 mm</b> | Einbau<br>Montage<br>Mounting | <b>bündig<br/>noyable<br/>embeddable</b> |
|-------------------------------------|------------|---|-------------|-------------------------------|--|

**2-Draht DC Norm-Ausführung**  
**Gehäuse zylindrisch M18**

Wichtigste Eigenschaften:

- Gehäuse zylindrisch M18, Länge 50 mm (Kabel) / 63,5 mm (Stecker), Material Messing verchromt
- Kurze Ausführung, Länge 35 mm (Kabel) / 48,5 mm (Stecker)
- Betriebsspannung 10 ... 65 VDC, Ausgangsstrom 100 mA
- Spannungsabfall 5 V, Leerlaufstrom 0,6 mA
- LED, Kurzschlusschutz eingebaut
- Ungepolte 2-Draht-Ausführung, Schliesser und Öffner

**Appareil 2-fils DC selon norme**  
**Boîtier cylindrique M18**

Caractéristiques principales:

- Boîtier 50 mm (câble) / 63,5 mm (connecteur) de long, cylindrique M18, laiton chromé
- Version courte, boîtier 35 mm (câble) / 48,5 mm (connecteur) de long
- Tension de service 10 ... 65 VDC, courant à la sortie 100 mA
- Chute de tension 5 V, courant hors-charge 0,6 mA
- LED et protections contre les courts-circuits incorporées
- 2-fils non polarisé, à fermeture et à ouverture

**Standard 2-wire DC model**  
**Cylindrical housing M18**

Main features:

- Housing length 50 mm (cable) / 63.5 mm (connector), cylindrical M18, chrome-plated brass
- Short version, housing length 35 mm (cable) / 48.5 mm (connector)
- Supply voltage 10 ... 65 VDC, output current 100 mA
- Voltage drop 5 V, no-load supply current 0.6 mA
- LED and protections against short-circuits built-in
- 2-wire non-polarized execution, N.O. and N.C.

**Technische Daten:**

(gemäss IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand  $s_n$

Hysteresis

Normmessplatte

Wiederholgenauigkeit

Betriebsspannungsbereich  $U_B$

Zulässige Restwelligkeit

Ausgangsstrom

Spannungsabfall an Ausgängen

Leerlaufstrom

Kleinster Ausgangsstrom

Schaltfrequenz

Oszillatorfrequenz

Bereitschaftsverzögerung

Anzeige-LED (gelb)

Umgebungstemperaturbereich  $T_A$

Temperaturdrift von  $s_r$

Kurzschlusschutz

Induktionsschutz

Schocken und Schwingen

Leitungslänge

Gewicht (Kabel / Stecker)

Schutzart

EMV-Schutz:

IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Gehäusematerial

Aktive Fläche

Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)

Anschlussstecker

**Caractéristiques techniques:**

(selon CEI 60947-5-2)

Portée nominale  $s_n$

Hystérèse

Cible normalisée

Reproductibilité

Tension de service  $U_B$

Ondulation admissible

Courant de sortie

Chute de tension aux sorties

Courant hors-charge

Courant de sortie min.

Fréquence de commutation

Fréquence d'oscillateur

Retard à la disponibilité

LED d'affichage (jaune)

Plage de température ambiante  $T_A$

Dérive en température de  $s_r$

Protection contre les courts-circuits

Protection contre les tensions induites

Chocs et vibrations

Longueur du câble

Poids (câble / connecteur)

Indice de protection

Protection CEM:

CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)

CEI 61000-4-2

CEI 61000-4-3

CEI 61000-4-4

Matériau du boîtier

Face sensible

Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)

Connecteur

**Technical data:**

(according to IEC 60947-5-2)

Rated operating distance  $s_n$

Hysteresis

Standard target

Repeat accuracy

Supply voltage range  $U_B$

Max. ripple content

Output current

Output voltage drop

No-load supply current

Min. output current

Switching frequency

Oscillator frequency

Time delay before availability

Status LED (yellow)

Ambient temperature range  $T_A$

Temperature drift of  $s_r$

Short-circuit protection

Induction protection

Shocks and vibration

Cable length

Weight (cable / connector)

Degree of protection

EMC protection:

IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Housing material

Sensing face

Connection cable (other lengths on request)

Connector

5 mm

< 20 %  $s_r$

18 x 18 x 1 mm

0,25 mm\*

10 ... 65 VDC

≤ 20%  $U_B$

≤ 100 mA

≤ 5,0 V bei / à / at 100 mA

≤ 0,6 mA

≥ 2 mA

≤ 1'500 Hz

165 kHz

≤ 10 msec.

eingebaut / intégrée / built-in

-25 ... + 70 °C

≤ 10%

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

IEC 60947-5-2 / 7.4

300 m max.

116 g, 108 g, 51 g, 43 g

IP 67

5 kV

Level 2

Level 3

Level 3

Messing verchromt / laiton chromé / chrome-plated brass

PBTP

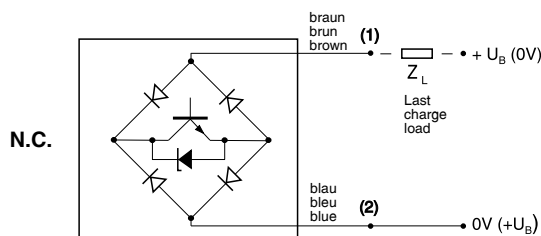
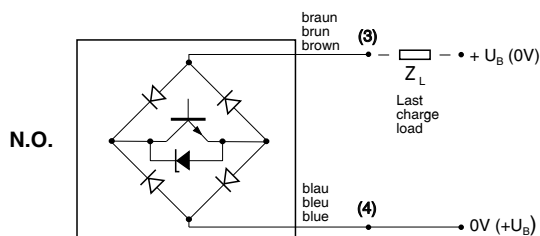
PVC 2 x 0,34 mm<sup>2</sup> /

7 x 0,25 mm Ø / 2 m

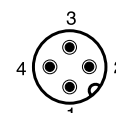
S12

**Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams**

\*( $U_B = 20 \dots 30$  VDC,  $T_A = 23 \text{ °C} \pm 5 \text{ °C}$ )



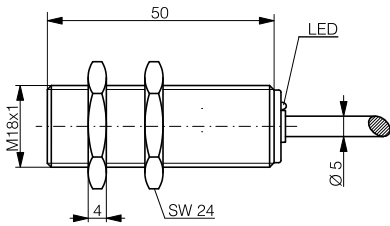
**Steckerbelegung (Sicht auf Gerät)**  
**Attribution des pins (vue sur appareil)**  
**Pin assignment (view onto device)**



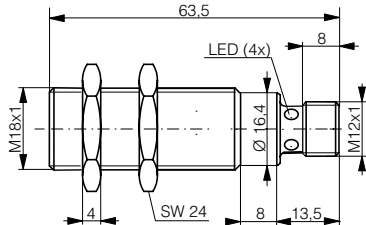
**S12**

### Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

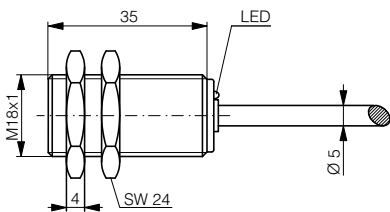
### Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



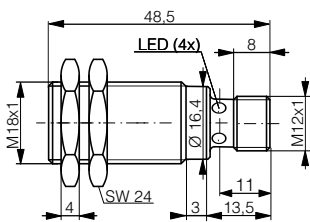
DW-DD-605/6-M18



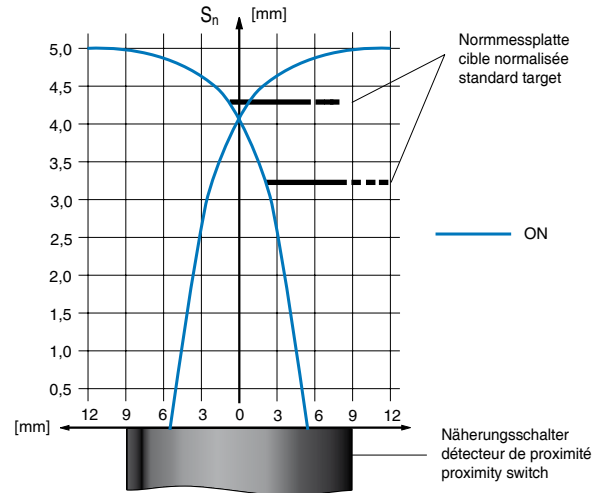
DW-DS-605/6-M18-002



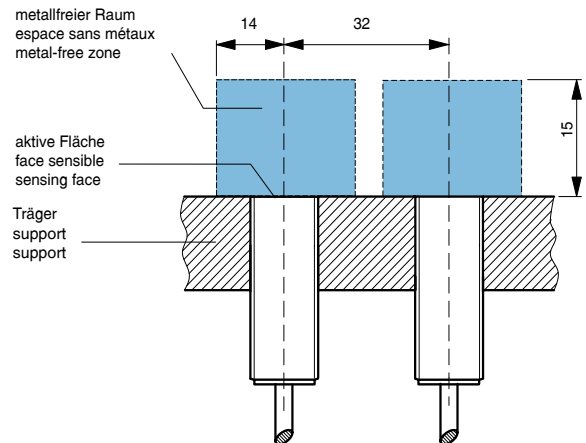
DW-DD-605/6-M18-120



DW-DS-605/6-M18-120



### Einbau / Montage / Installation:



\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

### Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

|  |     |                            |      |                                    |      |                            |      |  |      |
|--|-----|----------------------------|------|------------------------------------|------|----------------------------|------|--|------|
| Stahl FE 360<br>Acier FE 360<br>Steel FE 360 | 1,0 | Kupfer<br>cuivre<br>copper | 0,35 | Aluminium<br>aluminium<br>aluminum | 0,40 | Messing<br>laiton<br>brass | 0,50 | Edelstahl V2A<br>acier INOX V2A<br>stainless steel V2A | 0,85 |
|--|-----|----------------------------|------|------------------------------------|------|----------------------------|------|--|------|

### Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

| Artikelnummer<br>Numéro d'article<br>Part number | Typenbezeichnung<br>Désignation<br>Part reference | Schaltung<br>Polarité<br>Polarity | Anschluss<br>Raccordement<br>Connection | Ausgang<br>Sortie<br>Output     |
|--|---|-----------------------------------|---|---------------------------------|
| 220 820 105                                      | DW-DD-605-M18                                     | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 171                                      | DW-DD-606-M18                                     | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 110                                      | DW-DS-605-M18-002                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 172                                      | DW-DS-606-M18-002                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 145                                      | DW-DD-605-M18-120                                 | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 177                                      | DW-DD-606-M18-120                                 | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 150                                      | DW-DS-605-M18-120                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 178                                      | DW-DS-606-M18-120                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Öffner / à ouverture / N.C.     |

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.